**fişa disciplinei**

**1. Date despre program**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.1. Instituţia de învăţământ superior | Universitatea „Sapientia” din municipiul Cluj-Napoca |
| 1.2. Facultatea/ DSPP | Facultatea de Ştiinţe Tehnice şi Umaniste din Târgu Mureş |
| 1.3. Domeniul de studii | Limbi moderne aplicate |
| 1.4. Ciclul de studii | Licenţă |
| 1.5. Programul de studiu | Traducere și interpretare |
| 1.6 Calificarea | Traducător și interpret |

**2. Date despre disciplină**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.1 Denumirea disciplinei | | | | **Introducere în management (MBHG0011)**  **Bevezetés a menedzsmentbe**  **Introduction to management** | | | | | |
| 2.2 Titularul activităţilor de curs | | | | Conf. univ. dr. VASLOBAN Éva | | | | | |
| 2.3 Titularul (ii) activităţilor de | | | seminar | - | | | | | |
| laborator | - | | | | | |
| proiect | - | | | | | |
| 2.4 Anul de studiu | III | 2.5 Semestrul | | | 6 | 2.6. Tipul de evaluare | C | 2.7 Regimul disciplinei | DA |

**3. Timpul total estimat** (ore pe semestru al activităţilor didactice)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1 Număr de ore pe săptămână | 2 | | Din care: 3.2 curs | | 2 | 3.3 seminar |  |
| 3.4 Total ore din planul de învăţământ | 28 | | Din care: 3.5 curs | | 28 | 3.6 seminar |  |
| Distribuţia fondului de timp: | | | | | | | ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe | | | | | | | 10 |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren | | | | | | | 10 |
| Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii şi eseuri | | | | | | | 4 |
| Tutoriat | | | | | | | - |
| Examinări | | | | | | | 2 |
| Alte activităţi: .................. | | | | | | | - |
| 3.7 Total ore studiu individual | | 26 | |
| 3.8 Total ore pe semestru | | 50 | |
| 3.9 Numărul de credite | | 2 | |

**4. Precondiţii** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 4.1 de curriculum |  |
| 4.2 de competenţe |  |

**5. Condiţii** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 5.1 De desfăşurare a cursului | Sală dotată cu videoproiector, calculator, tablă |
| 5.2 De desfăşurare a seminarului/laboratorului/proiectului | Sală dotată cu videoproiector, calculator, tablă |

**6. Competenţele specifice acumulate**

|  |  |
| --- | --- |
| **Competenţe**  **profesionale** | C4.1 Definirea, descrierea şi explicarea elementelor fundamentale specifice culturilor şi civilizațiilor respective şi a unor tehnici, metode, principii de negociere şi mediere fundamentale  C4.4 Aplicarea unor metode fundamentale de evaluare calitativă (conversaţia, mesajul scris) pentru stabilirea reuşitei sau eşecului medierii, negocierii, organizării evenimentului şi a unor cunoştinţe de civilizaţie şi limbii în scopul de a corecta unele texte, abordări, luări de cuvânt, etc. cu grad mediu de complexitate, pentru evitarea unor neînţelegeri de ordin lingvistic sau cultural  C5.2. Utilizarea noţiunilor, conceptelor respective pentru identificarea şi interpretarea unor chestiuni care pot afecta comunicarea profesională şi instituțională, atât în scris, cât şi la nivel oral |
| **Competenţe transversale** | CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale şi deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient şi responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidentialitate)  CT2. Aplicarea tehnicilor de relaţionare în echipă; dezvoltarea capacităţilor empatice de comunicare interpersonală şi de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activităţii grupului şi economisirea resurselor, inclusiv a celor umane |

**7. Obiectivele disciplinei** (reieşind din grila competenţelor acumulate)

|  |  |
| --- | --- |
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | * Îmbunătăţirea abilităţii studenţilor de a gândi logic asupra problemelor de management al serviciilor de traducere * Îmbunătăţirea abilităţii studenţilor pentru analiză şi modelare ce poate fi utilizată pentru evaluarea şi îmbunătăţirea prestării serviciilor de traducere. |
| 7.2 Obiectivele specifice | * Îmbunătăţirea relaţiei client – furnizor servicii de traducere. * Însuşirea standardelor prevăzute în Sistemul de management al calităţii pentru servicii de traducere. |

**8. Conţinuturi**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.1 Curs | Metode de predare | Observaţii |
| 1. Serviciile-concept, caracteristici, clasificare și rolul lor în economie | Prezentare Power Point, discuții interactive | 2 ore |
| 2. Serviciile de traduceri – conţinut, particularităţi, clasificare | Prezentare Power Point, discuții interactive | 2 ore |
| 3. Piaţa serviciilor de traduceri – conţinut şi particularităţi. Concurenţa | Prezentare Power Point, discuții interactive | 2 ore |
| 4. Cererea şi oferta serviciilor de traduceri. Factori de influenţă ai cererii şi ofertei | Prezentare Power Point, discuții interactive | 2 ore |
| 5. Forme organizatorice ale operatorilor economici şi ale operatorilor de traduceri din România. Întreprinderi individuale şi societăţi comerciale | Prezentare Power Point, discuții interactive | 2 ore |
| 6. Managementul firmei de servicii. Managementul relaţiilor cu clienţii. | Prezentare Power Point, discuții interactive | 2 ore |
| 7. Brand Management | Prezentare Power Point, discuții interactive | 2 ore |
| 8. Managementul resurselor umane – concept, obiective, caracteristici şi particularităţi în domeniul serviciilor | Prezentare Power Point, discuții interactive | 2 ore |
| 9. Sistemul de management al calităţii pentru servicii de traducere. Standarde europene care reglementează serviciile de traducere: ISO 15038 | Prezentare Power Point, discuții interactive | 2 ore |
| 10. Managementul marketingului şi mix-ul de marketing în servicii. | Prezentare Power Point, discuții interactive | 2 ore |
| 11. Planul de afaceri al serviciilor de traducere. Identitatea virtuală a firmei de prestări servicii de traducere | Prezentare Power Point, discuții interactive | 2 ore |
| 12. Recapitulare | Prezentare Power Point, discuții interactive | 2 ore |
| Bibliografie (\* Cărţi accesibile în biblioteca facultăţii/universităţii)  Vasloban Éva (2014), „*Fordítói szolgáltatások menedzsmentje és marketingje” (*„*Managementul și marketingul serviciilor de traducere”)*, Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste Târgu Mureş, 117 pagini, Curs pentru uzul studenților, accesibilă pe rețeaua internă: \\kelemen\TanaroktolDiakoknak\Vasloban Eva;  \*Vasloban, É. (2010). *Economia serviciilor*, curs, Târgu-Mureş: Editura „Dimitrie Cantemir” 176 pagini;  \*Beckwith, H. (2010). *Marketingul serviciilor. Arta de a vinde invizibilul.* Editura Business Tech.  \* Hoffmann, I. (2000). *Stratégiai marketing.* Budapest: Aula Kiadó.  \*Kenesei, Zs., Kolos, K.(2014). *Szolgáltatásmarketing és –menedzsment.* ALINEA Kiadó.  \*Kotler, Ph. (2004). *MARKETING Menedzsment*, *Elemzés, tervezés, végrehajtás és ellenőrzés* Budapest: KJK-KERSZÖV Jogi és Üzleti Kiadó.  \*Militaru, Gh. (2010). *Managementul serviciilor*. Bucureşti: Editura CH. Beck.  \* Veres, Z. (2009). *A szolgáltatásmarketing alapkönyve.* Budapest: Akadémiai Kiadó.ISO 15038 - *Sistemul de management al calităţii pentru servicii de traducere.*  **Surse online**  [www.](http://www.logogenerator.com)editor.freelogodesign.org; [www.aaa-logo.com](http://www.logoease.com/LogoSamples.aspx?pageno=13); [www.graphicsprings.com](http://www.logoease.com/LogoSamples.aspx?pageno=13); | | |

**9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţii epistemice, asociaţiilor profesionale şi angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

|  |
| --- |
| Conţinutul disciplinei este în concordanţă cu ceea ce se face în alte centre universitare din ţară şi din străinătate. |

**10. Evaluare**

**A. Condiții de îndeplinit pentru prezentarea la evaluare:**

* prezența activă la orele (se perimte un maxim de absențe stabilite în Regulamentul de studii; orele

absente pot fi recuperate pe parcursul semestrului sau în săptămâna premergătoare sesiunii de

examene);

* întocmirea unui plan de afaceri pentru firma de traducere.

**B. Criterii, metode și ponderi în evaluare:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Tip activitate | | 10.1 Criterii de evaluare | 10.2 Metode de evaluare | 10.3 Pondere din nota finală |
| 10.4 Curs | | Redarea şi folosirea corectă a cunoştinţelor şi noţiunilor.  Deprinderi şi abilităţi dobândite în realizarea unui plan de marketing. | Colocviu (scris) - pe subiecte formulate | 70%  30% |
| Participarea activă la cursuri |  |  |
| 10.5 | Seminar |  |  |  |
| Laborator |  |  |  |
| Proiect |  |  |  |
| 10.6 Standard minim de performanţă | | | | |
| * Însuşirea corectă a noţiunilor teoretice de bază. Nota 5. la examen | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Semnătura titularului disciplinei: | Semnătura titularului/rilor de aplicații: |
| Data: 16. 09. 2019 | Semnătura directorului de departament: | Semnătura coordonatorului programului de studii: |